


iRobot®

Roomba®

Robotporszívó


600-as sorozat
Felhasználói kézikönyv

Fontos biztonsági előírások

 **FIGYELMEZTETÉS: A SÉRÜLÉSEK ÉS KÁROK KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN MINDIG TARTSA SZEM ELŐTT EZEKET A BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEKET A ROBOT BEÁLLÍTÁSA, HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA KÖZBEN.**

HU

A KÉSZÜLÉKET GYERMEKEK, VALAMINT CSÖKKENT FIZIKAI, ÉRZÉKELÉSI VAGY SZELLEMI KÉPESSÉGEKKEL RENDELKEZŐK, ILLETVE ILYEN IRÁNYÚ TAPASZTALATTAL ÉS TUDÁSSAL NEM RENDELKEZŐK CSAK FELÜGYELET MELLETT HASZNÁLHATJÁK, AMENNYIBEN KAPTAK A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁST, ÉS MEGÉRTETTÉK AZ AZZAL JÁRÓ VESZÉLYEKET. A KÉSZÜLÉKKEL NEM JÁTSZHATNAK GYERMEKEK. A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA GYERMEKEK SZÁMÁRA FELNÖTT FELÜGYELETE NÉLKÜL TILOS.

 **FIGYELMEZTETÉS: AZ ÁRAMÜTÉS MEGELŐZÉSE ÉRDEKÉBEN SOHA NE SZERELJE SZÉT A ROBOT ELEKTRONIKÁJÁT, ILLETVE A BEÉPÍTETT DOKKOLÓS TÖLTŐT (HOME BASE ÁLLOMÁST). NINCS BENNÜK JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZ. A JAVÍTÁST CSAKIS A HIVATALOS SZERVIZZEL VÉGEZTESSE. NE ÉRJEN NEDVES KÉZZEL A ROBOTHOZ, ILLETVE A HOME BASE™ DOKKOLÓ- ÉS TÖLTŐÁLLOMÁSHOZ.**

Fontos biztonsági utasítások (folyt.)

- Tartsa be a roboton és az alkatrészekon olvasható figyelmeztetéseket.
- **⚠ FIGYELMEZTETÉS:** Áramütés veszélye! Kizárólag beltérben, száraz felületeken használható.
- A robot nem játékszer. Ne üljön vagy álljon a készülékre. A kisgyermeket és kisállatokat ne hagyja felügyelet nélkül, miközben a robotot használja.
- A robotot kizárólag szobahőmérsékleten tárolja és használja.
- A készülékkel ne szedjen fel éles tárgyakat, üveget, illetve égő vagy füstölő dolgokat.
- A készülékkel ne szedjen fel kifolyt vizet, fehérítőszert, festéket, más vegyszert vagy nedves dolgokat.
- Ne permetezzen vagy öntsön folyadékot a robotra.
- A készülék használata előtt vegye fel a földről a ruhákat, a lehullott papírt és a törékeny tárgyakat, illetve húzza fel a redőnyök és a függönyök zsinórait, valamint az elektromos kábeleket. Ha a készülék áthalad egy elektromos kábelen, és magával rántja, előfordulhat, hogy lever valamit az asztalról vagy a polcról.
- Ha a tisztítandó helyiséghez erkély is tartozik, az erkélyt akadály segítségével le kell zárni, így biztosítva a biztonságos működést.
- Ne helyezzen semmit a robotra.
- Felhívjuk rá a figyelmet, hogy a robot önálló mozgást végez. Legyen óvatos, amikor áthalad a robot által takarított területen, nehogy rálépjen.
- Ne használja a robotot olyan helyeken, ahol csupasz elektromos aljzatok állnak ki a padlóból.
- **⚠ FIGYELMEZTETÉS** Áramütés veszélye: A robothoz az adott régióban jóváhagyott tápvezetéseket mellékeltek. Ne használjon semmilyen más tápvezetéseket. Ha egy kábel megsérült, és cserére szorul, forduljon az ügyfélszolgálatához, hogy megfelelő cserekábelhez jusson.
- A robottal kizárólag száraz padlót lehet tisztítani.
- **⚠ FIGYELMEZTETÉS** Áramütés kockázata és tűzveszély: A termék kizárólag szabványos fali aljzathoz csatlakoztatható. A termék nem használható semmilyen áramátalakítóval. Az áramátalakító használata azonnali érvényteleníti a garanciát.
- Ne használjon nem tölthető akkumulátort. Kizárólag a termékhez mellékelte tölthető akkumulátort használja. Ha cserére van szükség, az eredetivel megegyező iRobot márkájú akkumulátort vásároljon, vagy forduljon az iRobot ügyfélszolgálatához, ahol megismerheti a többi választható akkumulátortípust.
- **⚠ VIGYÁZAT:** Kizárólag egy darab, a következő specifikációkkal rendelkező iRobot márkájú akkumulátort töltsön: legfeljebb 14,8 V ellenállású, legfeljebb 3000 mAh teljesítményű Ni-MH akkumulátor, illetve legfeljebb 3300 mAh teljesítményű lítiumionos akkumulátor. Más típusú akkumulátorok felrobbanhatnak, és sérülést okozhatnak. Az akkumulátor megfelelő típusra cserélését az ügyfélszolgálat segítségével intézze.

- **⚠ FIGYELMEZTETÉS** Áramütés veszélye: A Home Base állomás nem használható sérült kábellel, illetve villásdugóval. Ha a kábel vagy a villásdugó megsérül, ki kell cserélni.
- Hosszabb tárolás vagy szállítás esetén töltsen fel és vegye ki az akkumulátort a robotból és a tartozékokból.
- Ha a lakókörnyezetében gyakran támadnak zivatarok, a készüléket érdemes túláramvédővel is felszerelni. Erős zivatarok során a robot Home Base dokkoló- és töltőállomást is el lehet látni túláramvédővel.
- **⚠ FIGYELMEZTETÉS** Áramütés veszélye: Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig húzza ki a robotot a Home Base dokkoló- és töltőállomásból.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy az akkumulátoron nincs-e sérülés, vagy nincs-e jele szivárgásnak. Sérült vagy szivárgó akkumulátort ne töltsön.
- **⚠ FIGYELMEZTETÉS** Vegyi anyagok jelenléte: Akkumulátorszivárgás esetén vigyázzon, nehogy a folyadék a bőrére vagy a szemébe kerüljön. Ha ez bekövetkezett, öblítse le/ki bő vízzel az adott területet, és forduljon orvoshoz. Az akkumulátort tegye lezárt műanyag zacskóba, és biztonságosan, a helyi környezetvédelmi előírások szerint ártalmatlanítsa. Vigye vissza a hivatalos helyi iRobot szervizközpontba, hogy ártalmatlanítsák.
- Ártalmatlanítás előtt az akkumulátort ki kell venni a robotból.
- **⚠ FIGYELMEZTETÉS** Áramütés kockázata és robbanásveszély: Az akkumulátort ne zúzza be és ne szerelje szét. Az akkumulátort ne hevítse és ne tegye hőforrás közelébe, illetve ne tegye ki közvetlen napfénynek. Az akkumulátort ne égesse el, és ne zárja rövidre. Ügyeljen rá, hogy az akkumulátort ne érje mechanikus ütés.
- Az akkumulátort ne mártsa folyadékba.
- Az akkumulátort újrahasonosítása, valamint a lakóhelyén érvényes hulladékartalmatlanítási előírások megismerése érdekében forduljon a hulladékgazdálkodásért felelős helyi hatóságokhoz.



Ez a termék vagy a csomagoláson látható szimbólum a következőket jelzi:

Az elektromos készülékeket és akkumulátorokat ne vegyes háztartási hulladékként ártalmatlanítsa; helyezze őket a szelektív tárolókba. Forduljon a hatóságokhoz, és kérjen információt a rendelkezésre álló gyűjtőrendszerekről. Ha az elektromos készülékeket személtároló telepeken ártalmatlanítja, veszélyes anyagok juthatnak a talajvízbe, és bekerülhetnek a táplálékláncba, veszélyeztetve ezzel az Ön egészségét és jólétét. Ha a gyűjtésről, az újrafelhasználásról vagy az újrahasonosítási programokról szeretne tájékozódni, forduljon a hulladékartalmatlanításért felelős helyi vagy regionális szervekhez.



Az elektromos készülékeket és akkumulátorokat ne vegyes háztartási hulladékként ártalmatlanítsa; helyezze őket a szelektív tárolókba. Forduljon a hatóságokhoz, és kérjen információt a rendelkezésre álló gyűjtőrendszerekről. Ha az elektromos készülékeket személtároló telepeken ártalmatlanítja, veszélyes anyagok juthatnak a talajvízbe, és bekerülhetnek a táplálékláncba, veszélyeztetve ezzel az Ön egészségét és jólétét. Ha a gyűjtésről, az újrafelhasználásról vagy az újrahasonosítási programokról szeretne tájékozódni, forduljon a hulladékartalmatlanításért felelős helyi vagy regionális szervekhez.

Tartalomjegyzék

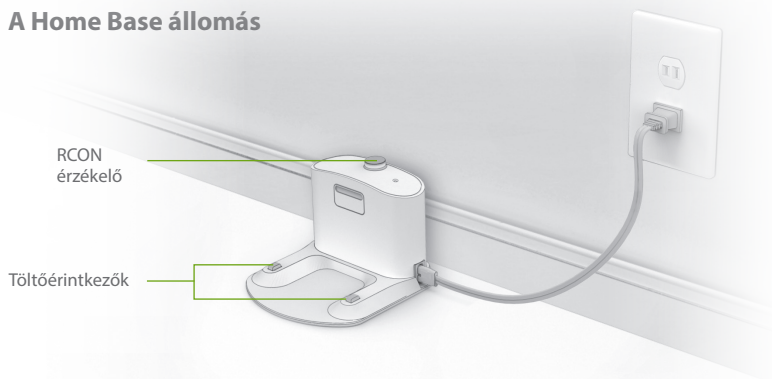
Fontos biztonsági előírások	i
A Roomba® készülék bemutatása	2
A Roomba® készülék használata	3
Tartozékok	4
A robot rendszeres karbantartása	5
Hibaelhárítás	8
Az iRobot ügyfélszolgálat	9

A Roomba készülék bemutatása

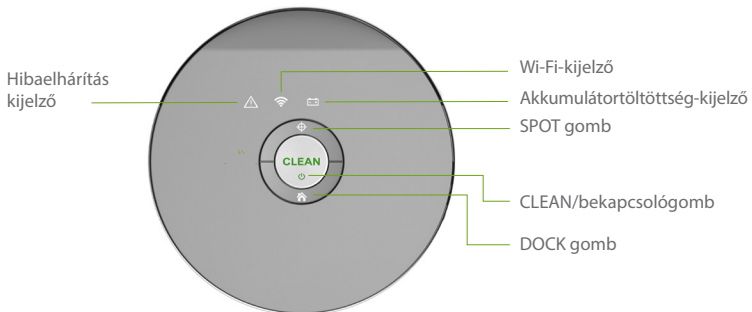
Felülnézet



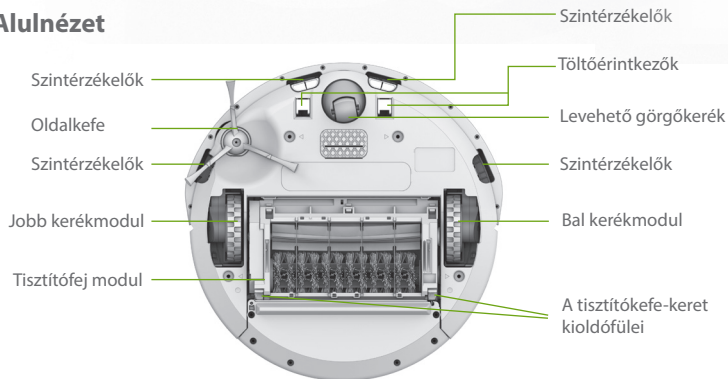
A Home Base állomás



Gombok és kijelzők



Alulnézet



A Roomba készülék használata

A Home Base™ dokkoló- és töltőállomás elhelyezése

A Home Base állomást helyezze nyílt, akadálymentes területre, és hagyja szabadon a körülötte lévő területet a következő távolságokban:

- Legalább 0,5 méterre a Home Base állomás mindkét oldalán
- Legalább 1,2 méterre a Home Base állomás előtt, és legalább 1,2 méterre a lépcsőtől
- Legalább 2,4 méterre a Virtuális fal határhoztól

A Home Base állomást folyamatosan tartsa csatlakoztatva, és helyezze állandó Wi-Fi® -kapcsolattal rendelkező helyre; a Roomba készülék így fogadni tudja az információkat az iRobot HOME alkalmazáson keresztül.

Az iRobot HOME alkalmazás letöltése, és csatlakozás


Wi-Fi®-hálózathoz:


- Nézzon meg egy áttekintő videót, amely utasításokat ad a Roomba készülék beállításához és használatához
- Állítson be automatikus heti takarítási menetrendet (hetente legfeljebb 7 alkalomra)
- Engedélyezze az automatikus szoftverfrissítéseket
- Olvassa el tippjeinket, ötleteinket és a gyakori kérdésekre adott válaszainkat





Használati útmutató

- Fordítsa fejjel lefelé a robotot, majd vegye ki a portartályvédő papírt és az akkumulátorkihúzó fűleket. Ezután az akkumulátor aktiválásához helyezze a Roomba készüléket a Home Base állomásra.
- A Roomba készülék akkumulátora szállításkor félig fel van töltve, így takarításra készen érkezik.

 **Megjegyzés:** A Roomba készülék félig feltöltött akkumulátorral érkezik. Ha az akkumulátor teljes feltöltése előtt indít el egy takarítási ciklust, előfordulhat, hogy a Roomba készülék hamarabb visszatér a Home Base dokkoló- és töltőállomásra, hogy feltöltse magát, mint majd a további ciklusok során. Az első takarítási ciklus előtt az akkumulátor teljes feltöltéséhez töltsen 3 órán keresztül a Roomba készüléket a Home Base állomáson.

 **Megjegyzés:** Takarítás előtt szedje fel az úton lévő holmikat (pl. ruhákat, játékokat stb.) a földről. Használja gyakran a Roomba készüléket, hogy a padló mindig tiszta legyen.

- A takarítási ciklus elindításához nyomja meg a CLEAN gombot a roboton vagy az iRobot HOME alkalmazásban.
- Beállíthatja, hogy a robot a hét minden napján automatikusan felporszívózzon: ehhez használja az iRobot HOME alkalmazás programozási funkcióját.
- Amikor a Roomba egy takarítási ciklus végén visszatér tölteni a Home Base állomásra, lejátszik egy dallamot, amivel jelzi, hogy a takarítási ciklus végére ért.
- A Roomba leállításához nyomja meg a CLEAN gombot a takarítási ciklus közben. A takarítási ciklus folytatásához nyomja meg újra a CLEAN gombot.
- A takarítási ciklus befejezéséhez és a Roomba készülék készenléti módba állításához tartsa lenyomva a CLEAN gombot, amíg a Roomba készülék kijelzői el nem alszanak.
- Ha a Roomba készüléket a takarítási ciklus közben vissza szeretné küldeni a Home Base állomásra, nyomja meg a CLEAN gombot, majd a  (DOCK) gombot a Roomba készüléken, vagy nyomja meg a CLEAN gombot az iRobot HOME alkalmazás főképernyőjén. Ezzel véget ér a takarítási ciklus.
- Ha a Roomba készülék erősen szennyeződött területre ér, körbe-körbe haladva mozog, hogy alaposabban kitakarítsa. Ha a Roomba készülék éppen ezt teszi, a rajta lévő CLEAN gomb villog.
- A SPOT típusú (pont körüli) takarítás elindításához helyezze a Roomba készüléket a feltakarítani kívánt szennyeződésre, és nyomja meg rajta a  (SPOT) gombot. A Roomba körkörös mozgással alaposan feltakarítja a területet először kb. 1 méteres körben távolodva, majd újra a kezdőpont felé haladva.

 **Megjegyzés:** Használat után mindig ürítse ki a portartályt, és tisztítsa meg a szűrőt.

- A Roomba készüléket a Home Base dokkoló- és töltőállomáson tárolja, hogy mindig fel legyen töltve, és takarításra kész legyen, amikor szükség van rá. Ha a készüléket a Home Base állomáson kívül tárolja, előbb vegye ki belőle az akkumulátort, a Roomba készüléket és az akkumulátort pedig helyezze száraz, hűvös helyre.

Akkumulátor és töltés

A Roomba készüléket a Home Base állomáson töltse. Az energiatakarékosság érdekében a Roomba készülék töltése közben a kijelzők 60 másodperc elteltével kialszanak. Az akkumulátor állapotát ellenőrizheti, ha megnyomja a CLEAN gombot: ettől világítani kezd az akkumulátortöltöttség-kijelző. Az akkumulátor töltése közben a jelzőfény sárga színű, amikor pedig teljesen feltöltődött, a fény folyamatosan zöldre vált.

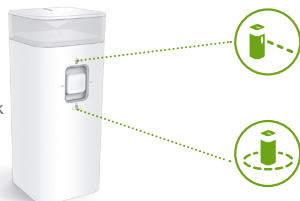
Tartozékok

HU

Kettős üzemmódú Virtuális fal határ

(opcionális kiegészítő az összes típushoz)

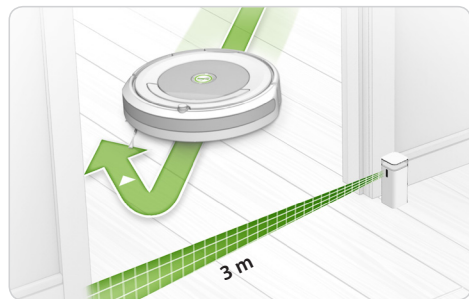
A kettős üzemmódú Virtuális fal határ segítségével a Roomba a kitakarítani kívánt területen belül, és egyúttal más helyektől távol tartható. Takarítási ciklusok között is a helyén hagyhatja az eszközt a padlón. Az adott otthon által igényelt takarításnak megfelelően a készüléket kétféle üzemmódban használhatja:



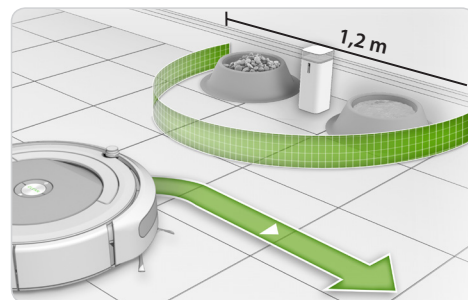
- Megjegyzés:** Normál használat mellett az akkumulátor üzemideje 8-10 hónap. Ha a virtuális falat hosszabb ideig nem tervezi használni, és szeretné elrakni, ne felejtse el kikapcsolni (középső állás).

Virtuális fal üzemmód: Ha a kapcsoló felső állásban (↑) van, az eszköz Virtuális falként működik. Ez azt jelenti, hogy akár 3 méteres nyílásokat is lezárhat vele. Láthatatlan, fogszerű akadályt képez, amelyet csak a Roomba érzel.

- Megjegyzés:** Ez a fal a készüléktől távolodva egyre szélesedik (lásd az ábrát).



HALO – Gyűrű üzemmód: Amikor a kapcsoló alsó állásban (↓) van, az eszköz egy védett zónát hoz létre, amelybe a Roomba készülék nem lép be. Ez megakadályozza, hogy a Roomba védett dolgoknak (pl. a kutyatálnak vagy vázának) ütközzön, illetve nem kívánt helyre (pl. a sarokba vagy az íróasztal alá) menjen. A gyűrű láthatatlan, és a készülék középpontjától számítva kb. 60 cm sugarú.



A robot rendszeres karbantartása

A robot ajánlott karbantartása

Annak érdekében, hogy a Roomba mindig a legjobb teljesítményt nyújthassa, tegye a következőket. A karbantartási oktatóvideókat az iRobot HOME alkalmazásban is megtekintheti. Ha úgy tapasztalja, hogy a Roomba készülék már nem szed fel annyi szennyeződést a padlóról, ürítse ki a portartályt, majd tisztítsa meg a szűrőt és a tisztítókeféket.

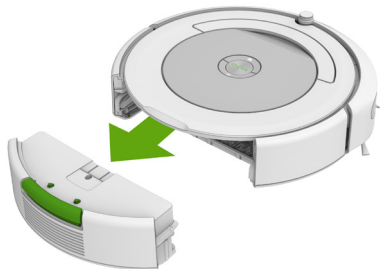
A robot részei	A karbantartás gyakorisága	A csere gyakorisága
Portartály	Minden használat után	-
Szűrő	Hetente egyszer (ahol kisállat van, hetente kétszer)	Kéthavonta
Kefék	Hetente egyszer (ahol kisállat van, hetente kétszer)	6–12 havonta
Elülső görgőkerék	2 havonta	12 havonta
Oldalkefe Szintérezékelők Töltőérintkezők	Havonta egyszer	



Megjegyzés: Az iRobot különböző cserealkatrészeket és -egységeket gyárt. Cserealkatrészek az iRobot HOME alkalmazásában, illetve a www.irobot.hu/Roomba600 oldalon vásárolhatók. Ha úgy gondolja, hogy cserealkatrészre van szüksége, további információért hívja az iRobot ügyfélszolgálatát.

A portartály kiürítése

- 1** A portartály kiemeléséhez nyomja meg a portartálykioldó gombot.



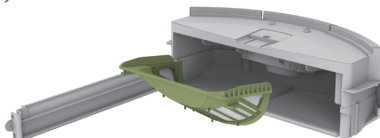
- 2** A portartály kiürítéséhez nyissa fel a portartályfedelelet.



A szűrő tisztítása

- ⚠ Fontos:** A portartályt még a szűrő megtisztítása előtt kell kiüríteni.

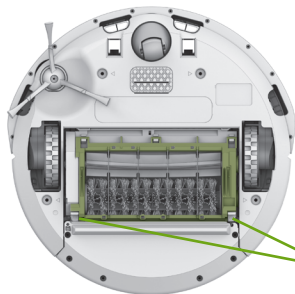
Az eltávolításhoz húzza ki a szűrőt. A szennyeződés kitisztításához ütögesse a szűrőt a szemeteshez. Helyezze vissza a szűrőt.



A szűrőt cserélje kéthavonta

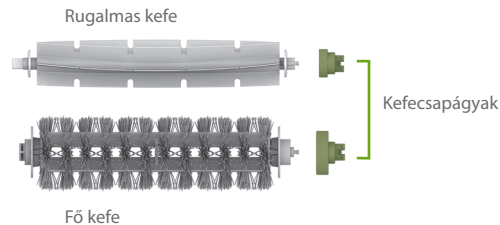
A kefék tisztítása

- 1** Nyissa ki a kefevédőt a két fül megemelésével.



A tisztítókefe-keret kioldófülei

- 2** Emelje ki a keféket és a kefecsapókat, és törölje le róluk a hajszálat és a piszkot.

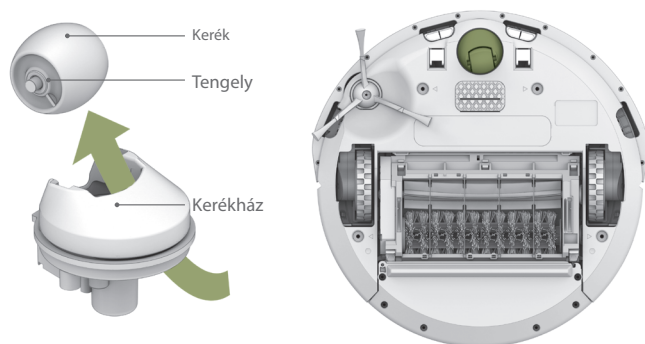


- 3** Helyezze vissza a kefecsapókat és a keféket, majd zárja be a kefevédőt.

A keféket cserélje 6–12 havonta

Az első görgőkerék megtisztítása

- 1 A keréggörgő-szerelvény eltávolításához határozottan húzza kifelé az első kereket.
- 2 Távolítsa el a szennyeződést a keréküregből.
- 3 Pörgesse meg a kezével a kereket. Ha valami akadályozza a forgást, vegye ki a kereket a házából, majd erősen nyomva vegye le a tengelyt, és tisztítsa meg a szennyeződéstől vagy a rátapadt hajtól, szőrtől.
- 4 Ha végeztet, szerelje vissza az alkatrészeket. Mindenképpen pattintsa a kereket a helyére.



Fontos: Ha az első kereket eltömítik a hajsálak és a szennyeződések, akkor kárt tehet a padlóban.

A szintérzékelők és a töltőérintkezők tisztítása

Törölje le az érzékelőket és a töltőérintkezőket egy tiszta, száraz törlőkendővel.



Az oldalkefe tisztítása

Kisebb csavarhúzó segítségével csavarozza ki a csavart. Húzza ki a robotból az oldalkefét. Távolítsa el az esetleges hajsálakat és/vagy szennyeződést, majd helyezze vissza az oldalkefét.





Hibaelhárítás


HU

A Roomba készülék kétféleképpen jelzi a hibát: hanggal és szóbeli hibaüzenettel. Ha valami nincs rendben, ilyenkor a hibaelhárítás kijelző (⚠) is villog. Részletesebb támogatás videókkal együtt az iRobot HOME alkalmazásban és az interneten is elérhető. Ha nem sikerült megoldani a problémát, keresse fel a www.irobot.hu/Roomba600 oldalt.

Újraindításra vonatkozó instrukciók

Bizonyos hibák esetén a Roomba készülék újraindítása megoldhatja a problémát.

- » A Roomba készülék újraindításához tartsa 10 másodpercig lenyomva a  (DOCK) és  (SPOT) gombot, amíg az összes kijelző ki nem alszik, majd engedje fel.
- » Amikor elengedi a gombokat, a robot hangjelzést ad, ami a sikeres újraindítást jelzi.

 **Megjegyzés:** A Roomba készülék programozási funkciójának használata esetén nyissa meg az iRobot HOME alkalmazást, és ellenőrizze, hogy a Roomba készülékbe programozott takarítások megmaradtak-e.

Csökkentett energiafelvételű készenléti mód

A Roomba készülék a Home Base állomáshoz csatlakoztatva mindig fogyaszt egy kevés áramot, hogy készen álljon a következő takarítási munkára, és fenntartsa a Wi-Fi-kapcsolatot. Használaton kívül a Roomba készülék még kevesebb energiát fogyasztó állapotba állítható. A csökkentett energiafelvételű készenléti móddal kapcsolatos utasítások és részletek információk az iRobot HOME alkalmazásban találhatók.

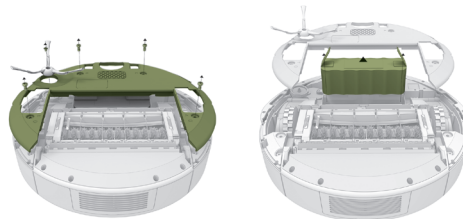
Lítiumionos akkumulátor

(egyes típusokhoz kapható)



Fontos: A lítiumionos akkumulátorok és a lítiumionos akkumulátort tartalmazó termékek szállítására szigorú előírások vonatkoznak. Amennyiben javítás, utazás vagy más ok miatt szállítania kell a terméket (és a hozzá tartozó akkumulátort), be kell tartania az alábbi, szállításra vonatkozó előírásokat:

- » Vegye ki a lítiumionos akkumulátort a készülékből
- » Nyissa meg a iRobot HOME alkalmazást vagy a www.iRobot.hu/Roomba600 oldalt, ahol megtekinthet egy oktatóvideót az akkumulátor eltávolításáról.
- » Ragassza le ragasztószalaggal az akkumulátor fém töltőérintkezőit
- » Helyezze vissza az akkumulátort (a ráragasztott szalaggal) a készülékbe, és zárja be az akkumulátortartó ajtaját
- » Csomagolja be a terméket az eredeti csomagolásába, vagy a saját maga által készített csomagolásba, amely megakadályozza a termék mozgását szállítás közben
- » Csakis földi szállító eszközzel szállítsa! Légi szállítás tilos!



Az iRobot ügyfélszolgálat

Magyarország

Ha kérdezni szeretne a Roomba készülékkel kapcsolatban, vagy megosztaná róla a véleményét, a márkakereskedő megkeresése előtt forduljon az iRobot céghez. Ezenfelül további információkat is olvashat például a karbantartással vagy az alkatrészekkel kapcsolatban az iRobot HOME alkalmazásában, illetve a www.irobot.hu/Roomba600 weboldalon.

Ha további segítségre van szüksége, hívja ügyfélszolgálatunkat a **+36/30-686-8786-os** telefonszámon.

Az iRobot ügyfélszolgálatának nyitvatartása:

- Hétfőtől péntekig 9 és 16 óra között
- Szombaton és vasárnap 9 és 18 óra között (keleti parti idő szerint)

Ha Ön nem az USA-ban vagy Kanadában él:

Keresse fel a global.irobot.com weboldalt, ahol:

- Az adott országra vonatkozó további információt kaphat az iRobot vállalattal kapcsolatban.
- Tanácsokat és tippeket kaphat a Roomba készülék teljesítményének növeléséhez.
- Válaszokat kaphat kérdéseire.
- Kapcsolatba léphet a helyi ügyfélszolgálattal.

Az Európai Unió megfelelőségi nyilatkozattal kapcsolatos információk a www.irobot.com/compliance weboldalon olvashatók.



©2017 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 USA. Minden jog fenntartva.

Az iRobot, a Roomba, az iAdapt, a Home Base és a Virtuális fal az iRobot Corporation bejegyzett védjegye. Az AeroVac és a Dirt Detect az iRobot Corporation védjegye.

WC: 4534204